

# LA CORRESPONDENCIA DE ESPAÑA

Madrid, Arenal, 1, pral.

Fundador: D. MANUEL M.<sup>a</sup> DE SANTA ANA

Apartado núm. 12.016

Año LXXVII

Agosto de 1924

Gratuito

## SERVICIOS DE TURISMO Y VIAJES

### EXCURSIONES A LONDRES

(EXPOSICION IMPERIAL BRITANICA)

Salidas los 13 de agosto y 4 de septiembre

**13 de agosto y 4 de septiembre.**—Salida de Hendaya a las 16,49.—Cena en coche restaurant.

**14 de agosto y 5 de septiembre.**—Llegada a París por la mañana y a Londres por la tarde.—Cena y noche en Londres.

**15 de agosto y 6 de septiembre.**—Visita de Londres en auto-car, con guía intérprete. Trafalgar Square, los Muelles del Támesis, Waterloo Bridge, Somerset House, Victoria Street, London Bridge, la catedral de Southwark, la Torre de Londres, Trinity Square, Residencia del Lord Alcalde, el Banco de Inglaterra, Cleapside, Palacio de Correos, San Pablo, Ludgate Circus, Audiencia y Lincoln's inn Fields.

Por la tarde: Whitehall, Scotland Yard, el Cenotafio, el Parlamento, Abadía de Westminster, Palacio de Buckingham, Palacio de Kensington, Knightbridge, Marble Arch y Oxford Street.

**16 de agosto y 7 de septiembre.**—Por la mañana salida en el «Tubo» (Metropolitano) para el Jardín Zoológico.—Visita del Jardín y del Acuario nuevo.—Almuerzo en el jardín Zoológico.—Después del almuerzo salida para la Exposición de Wembley, donde se pasará la tarde.—Cena en uno de los restaurants de la Exposición.

**17 de agosto y 8 de septiembre.**—Excursión en auto-car con guía a Stoke-Poges, Windsor y Hampton Court.—Salida, a las 9, por Chiswick, Kew, Hounslow y Slough, Stoke-Poges, Burnham y Maidenhead, donde nos embarcare-

mos sobre el Támesis, atravesando un paisaje encantador hasta Windsor.

Almuerzo en Windsor.—Después del almuerzo, visita del Castillo y salida en auto-car para Hampton Court.—Parada para permitir la visita del Castillo.—Regreso a Londres por Teddington, Twickhenham, Richmond y Kew.—Cena y noche en Londres.

(El 17 de agosto, siendo un domingo, la salida en auto-car se verificará a las 13, para hacer el mismo recorrido, a excepción de Stoke-Poges y Maidenhead).

**18 de agosto y 9 de septiembre.**—Salida de Londres por la mañana para París y España.—Al-

muerzo y cena en coche restaurant.

**19 de agosto y 10 de septiembre.**—Llegada a Irún por la mañana.

Precio en primera clase: 1.000 pts.  
Idem en segunda clase: 920 pts.

Comprendiendo:

1.º Billeto de ida y vuelta desde Hendaya.

2.º Transporte en ómnibus o coche desde las estaciones a los hoteles, y en París desde la estación de Orsay a la del Norte y viceversa.

3.º Comidas en ruta.

4.º Hospedaje en hotel muy bueno, incluido: Habitación reservada, desayuno, almuerzo, cena (sin bebidas) y propinas.

5.º Visitas y excursiones conforme al programa; entradas, guías, cars-automóviles, etc.

**Advertencia.** Los gastos ocasionados por el transporte o facturación de equipajes quedan por cuenta de los turistas.

El plazo de adhesión terminará diez días antes de la salida de cada excursión.

### EXCURSION ESPECIAL A PARIS

1-13 DE SEPTIEMBRE DE 1924

Visita detallada de la capital francesa, en automóvil, bajo la dirección de un conferenciante.

La visita de París, especialmente estudiada y preparada para aquellas personas que se interesen por la Historia y las Artes, se hará bajo la dirección de un conferenciante calificado; estas conferencias se darán en español y alcanzarán el mayor interés.

Los transportes de un sitio a otro

se harán en automóviles de lujo (cuatro asientos).

PROGRAMA

**Lunes 1.º de septiembre.**—Salida de HENDAYA por la noche.

**Martes 2 de septiembre.**—Llegada a París a las 11,30 de la mañana.

Conducción en automóvil a los hoteles.—Almuerzo.

Tarde: Paseo en automóvil al Bosque de Bolonia.—Cena.

**Miércoles 3 de septiembre.**—Por la mañana visita de la «Cité», cuna de París, (La Formación de París), el Palacio de Justicia, La Santa Capilla, La Conserjería (recuerdos de la Revolución), El Museo histórico de la Prefectura de Policía, Nuestra Señora (catedral), su historia; visita interior, visita de las Torres (panorama sobre París).

Por la tarde: La isla de San Luis (un rincón de Venecia en París), con los hermosos hoteles del siglo XVII, los Muelles, la Plaza Dauphine, La Casa de la Moneda, El Instituto, Las Tullerías.

**Jueves 4 de septiembre.**—Por la mañana: El París de los Mosqueteros, La «Ci-devant» Plaza Real, su historia, sus huéspedes ilustres. El Museo Victor Hugo, Los Hoteles del Marais, Palacio de Sully, Hotel de Chalons Luxembourg, Hotel de Sens (recuerdo de la Reina Margot), El «Ghetto» de París.

Por la tarde: La iglesia de San Gervasio (recuerdo del bombardeo de Viernes Santo), El Museo Histórico de París, Carnavalet, Los Palacios Soubise y Rohan, El Ayuntamiento.

**Viernes 5 de septiembre.**—Por la mañana: El Barrio Latino, lo que subsiste del París de los Romanos, Las Termas, Las Arenas, Los viejos Colegios célebres de la Edad Media, La Sorbona y la Tumba de Richelieu, dos iglesias famosas, San Severin y San Julián el Pobre, San Esteban del Monte y las sepulturas de Clovis, de Clotilde, de Santa Genoveva, Pascal y Racine, El Panteón.

Por la tarde: El Luxemburgo (Palacio y jardines), iglesia San Sulpicio, El convento de los «Carmes» y los recuerdos revolucionarios, San Germán de los Prados, historia de la antigua y célebre Abadía, cuna de la erudición moderna, con los Benedictinos.

**Sábado 6 de septiembre.**—Por la mañana: Los Gobelinos, La Manufactura, visita de los talleres y del Museo, iglesia de San Medard, un Watteau desconocido, El Jardín de las Plantas, El Arsenal, sus riquezas en manuscritos y miniaturas, Las habitaciones de Sully y de la Duquesa del Maine.

Por la tarde: Visita a Montmar-

tre: La historia de Montmartre, La antigua iglesia de San Pedro, Los Molinos de Viento, La Basílica del Sagrado Corazón, etc.

**Domingo 7 de septiembre.**—Excursión a Versalles: Visita del Palacio. Almuerzo. Regreso por la Malmaison.

**Lunes 8 de septiembre.**—Por la mañana: Plaza de las Victorias, Opera, La Plaza Vendôme y la columna del mismo nombre (su historia), La Magdalena, La Plaza de la Concordia (su historia), La Capilla expiatoria y las sepulturas revolucionarias.

Por la tarde: Los Campos Eliseos, El Palacio del Eliseo, Grande y Pequeño Palacios, El Arco del Triunfo, historia del París moderno desde la plataforma superior del Arco), La Tumba del soldado desconocido, La Avenida del Bosque de Bolonia y el Museo Ennery.

**Martes 9 de septiembre.**—Por la mañana: El Faubourg San Germán, El barrio de la Aristocracia, su carácter, sus más famosos hoteles, Embajadas, Ministerios, La fuente de Girardon (recuerdos de Musset y Jorge Sand), el hotel Biron y el Museo Rodin.

Por la tarde: La Cámara de los Diputados, Los Inválidos (Museo del Ejército), La tumba de Napoleón, La Escuela Militar, El Campo de Marte y La Torre Eiffel.

**Miércoles 10 de septiembre.**—Por la mañana: El Louvre (historia del Palacio), visita rápida de los Museos, San Germán el Auxerrois, Parroquial Real y El Palacio Real.

Por la tarde: Los Mercados Centrales, Los restaurantes famosos del barrio, La iglesia de San Eustaquio y la Tumba de Colbert, Calles antiguas, El Conservatorio de Artes y Oficios.

**Jueves 11 de septiembre.**—Día libre para permitir la visita de los Grandes almacenes. Cada matrimonio, o cada persona, tendrá a su disposición para este día, un automóvil de lujo, para hacer cómodamente sus visitas particulares. Podrán, sin suplemento alguno, recorrer hasta 50 kilómetros.

**Viernes 12 de septiembre.**—Sin programa.

Por la tarde, conducción en automóvil a la estación.

Salida para España.

**Sábado 13 de septiembre.**—Lle-

gada a IRUN a las 8 de la mañana.

**Precio en primera clase por persona, 2.890 francos franceses.**

Incluido:

1.º Billeto de primera clase, ida y vuelta, desde Hendaya.

2.º Las comidas en coches restaurants durante los trayectos.

3.º Transporte en automóvil desde la estación al hotel y viceversa, en París.

4.º Hospedaje en hotel de primer orden.

Comprendiendo:

A.—Habitación.

B.—Desayuno, almuerzo y cena.

C.—Propinas al personal.

5.º Visita de París: automóviles, entradas, propinas, gastos de guardarropa.

6.º El día 11 de septiembre, cada matrimonio o cada persona tendrá un automóvil a su disposición, todos los gastos incluidos. Facultad de recorrer 50 kilómetros sin suplemento alguno. Los kilómetros suplementarios se abonarán a razón de 2 francos kilómetro.

7.º Los cuidados de un representante nuestro que acompañará la excursión.

#### ADVERTENCIA

Los gastos de bebidas quedan por cuenta de los turistas.

Nos reservamos el derecho de admisión.

El plazo de adhesiones se cerrará el día 20 de agosto.

En caso de no reunir un número suficiente de adheridos, nos reservamos el derecho de anular dicha excursión.

Puede prorrogarse la estancia en París, mediante suplemento.

Consultarnos sobre este punto.

Lea usted

**LA CORRESPONDENCIA DE ESPAÑA**

**Gran diario de la noche.**

**Decano de la prensa de Madrid.**



## EXCURSION A PALMA DE MALLORCA

El archipiélago balear ofrece comodidades que hacen que su permanencia en él sea infinitamente agradable bajo todos conceptos. Su situación en el centro del Mediterráneo, sus bellezas naturales, sus monumentos, su vegetación espléndida, la variedad y riqueza de sus productos, su clima templado, su mar y su cielo siempre azul, sus risueñas playas, fértiles llanuras, frondosos valles, escarpados y altísimos montes, grandiosas y sin igual grutas subterráneas, la facilidad de comunicaciones, el carácter hospitalario y las costumbres apacibles de los habitantes, hacen de este Archipiélago, privilegiada provincia de la nación española, una residencia llena de encanto, un verdadero paraíso terrestre.

### Una semana en Mallorca

**Jueves 4 septiembre.**—Salida de Madrid por el rápido de la mañana. Almuerzo y cena en el coche restaurant. Noche en Barcelona.

**Viernes 5 septiembre.**—Por la mañana visita de la población en car automóvil: Las Ramblas, Mercado de la Boquería, teatro Liceo, calle Fernando VII, Ayuntamiento (visita), Diputación (visita) catedral (visita), plaza del Rey, el Palau de la Música Catalana (visita), ronda de San Pedro, Arco de Triunfo, el Palacio de Justicia, el Parque, el Palacio de Bellas Artes, la nueva Casa de Correos (en construcción), la Capitanía general, el paseo de Colón, el puerto, Aduana, el Paralelo, Montjuich (visita a las obras de la Exposición), las Arenas (visita),

la Gran Vía, la Universidad y la plaza de Cataluña.

Por la tarde: Excursión en car automóvil al Tibidabo, el Paseo de Gracia, la Gran Vía Diagonal, el templo de la Sagrada Familia, en construcción desde hace unos cuarenta años (visita), barriadas de Gracia, Vallcarca, San Gervasio, la Avenida de la República Argentina, la Avenida del Tibidabo, Pie del funicular y ascensión con el mismo a la cumbre de la montaña (panorama espléndido).

Regreso a Barcelona por la Bonanova y Sarriá, el Hospital Clínico, calle de Provenza y Rambla de Cataluña.

**Sábado 6 septiembre.**—Excursión en ferrocarril al Montserrat. Visita del Monasterio, almuerzo, y por la tarde, regreso para cenar en Barcelona.

**Domíngo 7 septiembre.**—Día libre en Barcelona. Por la noche embarque, a las 20,30, para Palma de Mallorca.

**Lunes 8 septiembre.**—Llegada a Palma de Mallorca, a las siete de la mañana. Desembarco e instalación en el Gran Hotel. Después del desayuno, paseo libre por la ciudad. Por la tarde, excursión en automóvil al Castell de Bellver y Ben Dinat.

**Martes 9 septiembre.**—Excursión en automóvil a Manacor y Porto Cristo. Visita de las Coves del Drach.

**Miércoles 10 septiembre.**—Excursión en automóvil a Valldemosa. Visita de la Cartuja y de la Botica. Paseo por Miramar. Regreso a Palma, después de visitar el puerto de Soller.

**Jueves 11 septiembre.**—Excur-

sión en automóvil al Monasterio de Lluch, Pollensa y Alcudia.

**Viernes 12 septiembre.**—Por la tarde, excursión en automóvil a Beñalbufar y Estalenchs.

Por la noche, salida a las 21 para Barcelona.

**Sábado 13 septiembre.**—Llegada a Barcelona a las siete de la mañana. Conducción a la estación y salida para Zaragoza. Almuerzo en el tren.

Llegada a Zaragoza por la tarde. Instalación en el hotel y paseo libre.

**Domingo 14 septiembre.**—Mañana en Zaragoza. Visita de la población en automóvil.

Después del almuerzo, salida para Madrid. Cena en el tren y llegada a Madrid a las 22,45.

**Precio por persona en primera clase, 1.080 pesetas.**

Comprendiendo:

1.º Los billetes de ferrocarril y barco.

2.º Transporte de los turistas y de sus equipajes desde las estaciones o puertos a los hoteles y viceversa.

3.º Hospedaje completo en los hoteles, habitaciones reservadas, desayunos, almuerzos, cenas, propinas, etc.

4.º Las comidas en coche-restaurant, incluidas las propinas.

5.º Las visitas y excursiones, incluidos todos los gastos de automóviles, propinas y entradas.

6.º Un representante nuestro acompañará esta excursión y pondrá su experiencia y buena voluntad a disposición de todos.

Para nuestros lectores de provincias que quieran agregarse a la excursión a partir de Barcelona y terminar en este punto, facilitaremos precios especiales.

**ADVERTENCIA.**—Los gastos de bebidas quedan por cuenta de los turistas.

Cierra el plazo de adhesión el día 25 de agosto.

BARCELONA

**PALACE HOTEL**

Todo el confort moderno.

Habitaciones desde.....	7 pesetas
Habitaciones con cuarto de baño desde.....	9 —
Pensión completa desde.....	17 —
Pensión completa con cuarto de baño desde.....	20 —

# Nuestros viajes individuales a "forfait,"

Llamamos así, los viajes individuales que estudiamos y organizamos para nuestros lectores que prefieran viajar independientemente. Este modo de viajar fué introducido en España por nuestros Servicios de Turismo, hace ya unos dieciocho años, cuando fueron ellos mismos creados por los antiguos Viajes Prácticos de París, transformados hoy en la poderosa sociedad EXPRINTER, que ha vuelto a hacerse cargo de dichos servicios en beneficio de nuestros lectores.

Conviene estos viajes a «Forfait», es decir, todo incluido, a los turistas que quieren ante todo conservar su libertad y su independencia, librándose, sin embargo, de toda preparación material, de toda sorpresa desagradable y de todo gasto inútil.

El turista que quiere emplear este sencillo modo de viajar y tener la seguridad de una perfecta organización, debe asimismo confiarla a una Agencia de afamada reputación por su larga experiencia. Todo el éxito de su viaje descansará sobre esta verdad.

Los años que se acumularon desde la creación de nuestros Servicios de Turismo, y la larga lista de turistas que se confiaron a ellos son una base bastante sólida para ofrecer una absoluta garantía respecto a nuestra organización.

¿En qué consisten estos viajes a «Forfait»?

¿Qué servicios pueden facilitar a un turista?

1.º—Le facilitarán sus billetes de ferrocarriles, de navegación, de funiculares, etc., para el total recorrido, evitándole así las fluctuaciones de los cambios, que actualmente son un verdadero problema, y además le librarán de las desesperantes esperas en las taquillas; huelga decir que utilizamos siempre las combinaciones y tarifas más ventajosas que muchas veces ignoran los turistas.

2.º—Le reservarán, cuando sea necesario, sus camas en los trenes, sus asientos en coches-salones, etc., localidades que siempre van limitadas.

3.º—Le prepararán su hospedaje en los hoteles, reservándole ha-

bitaciones a su gusto. Tendrá además la enorme ventaja de las tarifas que tenemos concertadas con los hoteleros, tarifas que, por el número de turistas que enviamos a los hoteles, vienen a ser, digámoslo así, al por mayor, y siempre inferiores a las que pagaría viajando por su propia cuenta; no es exagerado tampoco decir que los hoteleros corresponsales nuestros tienen especial cuidado para con nuestros recomendados.

4.º—Pagarán en lugar suyo, las propinas en los hoteles, repartiéndolas equitativamente entre el personal, evitándole así gastos inútiles y discusiones pesadísimas que, repitiéndose a cada etapa, le causarían pesadumbre.

5.º—Se encargarán también de pagar las tasas e impuestos que se cobran ahora en todos los países extranjeros bajo varios conceptos, «Chiffre d'Affaire», lujo, turismo, «Kurtaxe» estancia, etc., y con los cuales está poco familiarizado el viajero.

6.º—Le reservarán a su llegada a cada población el asiento en el ómnibus del hotel o su coche particular para transportarle con sus equipajes hasta el hotel donde esté reservada su habitación, y a la salida de la misma población se encargarán del mismo servicio de transporte.

7.º—Le prepararán y le organizarán sus visitas en cada población, quitándole así un estudio largo, y tendrá además la certeza de haber visto todo lo que ofrece interés, sin omitir nada.

8.º—Le facilitarán en cada etapa donde sea necesario, guías-intérpretes de competencia reconocida, que le acompañarán en las visitas y excursiones que habremos organizado cuidadosamente.

Además de las ventajas materiales que suponen estos ocho servicios arriba mencionados, encontrará el turista que se confíe a nosotros, otra ventaja más importante, ventaja pecunaria, pues antes de la salida conocerá el coste total de su viaje.

Una vez fijado el programa, de acuerdo con él, estudiaremos el presupuesto del mismo, teniendo en cuenta sus indicaciones en

cuanto se refiere a clase de ferrocarriles, hoteles, etc.

No es tampoco condición «sine qua non» utilizar los ocho servicios descritos, pues podemos ocuparnos sólo, o de los billetes o de los hospedajes, prescindiendo de los otros servicios.

Un mismo viaje puede tener presupuestos muy diferentes, según la clase de transportes y el orden de los hoteles; según la cantidad que se fije un turista para viajar, podemos establecer un programa con su correspondiente presupuesto, atendiéndonos a las indicaciones que se nos señalen.

Nuestros Servicios de Turismo están a la disposición de todos, y deben de ser considerados por todos como un verdadero consultorio.

¿No se consulta a un arquitecto antes de levantar un edificio?

Pues somos los arquitectos de los viajes, y nuestros informes, siempre gratuitos, no constituyen para nadie un compromiso.

Para recibir a la mayor brevedad posible, el precio de un billete, el presupuesto de un viaje, basta indicarnos:

1.º—Las ciudades que se desea visitar.

2.º—La clase en que se quiere viajar.

3.º—El número de personas que deben formar parte del viaje.

4.º—La fecha aproximada de la salida.

5.º Clase de hoteles: Lujo, primer orden, buenos hoteles corrientes.

6.º—Si se desean guías-intérpretes en las diversas etapas.

Sobre estas bases enviaremos un presupuesto, comprometiéndonos por el precio indicado a una perfectísima organización.

Dirigirse a LA CORRESPONDENCIA DE ESPAÑA, Arenal, núm. 1, pral., Sección de Turismo y Viajes.

Viajar con nuestras combinaciones a «forfait», es decir, «todo incluido», es tener la seguridad de no pasar del presupuesto fijado, y de ser bien atendidos en todas partes.

## VIAJE A "FORFAIT"

## UNA SEMANA EN PARIS

## FECHA DE SALIDA

Siendo estos viajes estrictamente privados, cada grupo podrá salir en la fecha que más le convenga.

Bastará prevenirnos con algunos días de anticipación.

**Primer día.**—Salida de la frontera (Hedaya por la noche o Cerbère por la tarde).

**Segundo día.**—Por la mañana, llegada a París.

Un intérprete nuestro estará en la estación esperando a los viajeros, encargándose de todos los gastos, para conducirlos al hotel en coche, con sus equipajes.

Almuerzo en el hotel (primera comida a cargo nuestro).

A partir de la una de la tarde hasta la una de la madrugada, un automóvil de lujo estará a la disposición de los turistas.

**Tercero, cuarto, quinto, sexto y séptimo días.**—En París. Servicio del automóvil desde las ocho de la mañana hasta la una de la madrugada.

Uno de estos días puede ser reservado para hacer con el automóvil la hermosa excursión a Versalles.

**Octavo día.**—En París y salida para España, sea por la tarde o por la noche.

El automóvil quedará este día a disposición de los turistas hasta su salida.

La última comida a nuestro cargo será la cena en el hotel o en el coche restaurant, según la hora de salida.

Nuestro intérprete acompañará a los turistas hasta el tren, encargándose de todos los gastos: coche, propinas al cochero y a los mozos de la estación.

**Noveno día.**—Llegada a la frontera por la mañana o por la tarde, según salida de París.

**PRECIOS EN FRANCOs** (cheque sobre París o billetes del Banco de Francia).

Una persona.....	2.530	} POR PERSONA
En grupo de { 2 personas.	1.815	
3	1.585	
4	1.475	

En estos precios comprendemos:

1.º Billete de primera clase, ida y vuelta, desde la frontera a París.

2.º Servicios de un intérprete nuestro, que esperará a los turistas a su llegada a París. Conducción en coche al hotel.

3.º Los mismos servicios a la salida de París.

4.º Transporte de los equipajes en París desde la estación al hotel. Propinas a los mozos.

5.º Los mismos servicios a la salida de París.

6.º Estancia en París en hotel muy bueno, de primer orden.

El hospedaje comprenderá:

a) Habitación con servicio, luz y calefacción en invierno. Agua corriente, caliente y fría.

b) Desayuno, almuerzo, cena. (El vino, café, té, aguas minerales, licores, etc., quedan de cuenta de los turistas.)

c) Propinas al personal.  
7.º Un almuerzo en Versalles (sin bebida). Propinas del servicio comprendidas.

8.º Automóvil particular y verdaderamente de lujo, desde las ocho de la mañana hasta la una de la madrugada; es decir, después de terminar las funciones teatrales, pudiéndose recorrer diariamente 60 kilómetros, sin suplemento alguno.

9.º Todos los gastos inherentes al servicio del automóvil, gasolina, neumáticos, limpieza, seguros, garage, salario del «chauffeur».

10.º Propina al «chauffeur».

11.º Almuerzo del «chauffeur» en Versalles, con propina del servicio.

12.º Servicio gratuito de nuestro periódico LA CORRESPONDENCIA DE ESPAÑA, durante un trimestre.

13.º Franquicia de 30 kilogramos de equipajes por persona.

## ADVERTENCIA

Nuestros automóviles en París son coches de gran lujo, con todos los adelantos modernos: puesta en marcha y luz eléctricas, portavoz

con el «chauffeur», calefacción en invierno, cuatro asientos en el sentido de la marcha.

Los kilómetros recorridos, las horas de salida del automóvil y de su regreso al garage, serán consignados en un «carnet», puesto en el interior del coche, permitiendo así el control del turista.

El trayecto ida y vuelta del domicilio del viajero al garage, entra en los 60 kilómetros diarios.

Los kilómetros no gastados en el día, no serán de ningún modo reportados al día siguiente.

Los kilómetros suplementarios serán abonados directamente por los turistas a razón de 1,50 franco el kilómetro.

Fuera de París, el hospedaje del «chauffeur» y el garage del automóvil quedan de cuenta de los turistas (excepto un almuerzo en Versalles, que va comprendido en los precios indicados, para facilitar esta espléndida excursión).

## INTENCIONALMENTE

no hemos incluido en los precios los servicios de un Representante nuestro para la visita de PARIS, ni los gastos de guardarropa y entradas en los monumentos, pues muchos de nuestros lectores conocen ya la gran capital de la vecina República, y otros van allí para sus negocios.

Pero para los turistas que no conocen París podemos facilitar dichos servicios en las siguientes condiciones:

Una persona.....	370	francos.
Dos personas.....	390	—
Tres personas.....	410	—
Cuatro personas.....	430	—

**Comprendiendo:** Servicios de un Representante nuestro, hablando perfectísimamente el castellano; entradas en los monumentos; gastos de guardarropa, ascensión de la torre Eiffel, propinas, etc.

SUN PALACE

MONTECARLO

GRAND HOTEL TIVOLLIER

SOULOUSE

# Hermoso viaje a forfait (todo incluido) de Una semana en Francia, visitando LA PROVENZA y EL VALLE DEL RODANO

## Espléndidas excursiones en cars automóviles

Este viaje, especialmente estudiado para nuestros lectores, es uno de los más bonitos que se pueden hacer por el Sur de Francia y con muy pocos gastos. Se le puede muy bien combinar con un viaje a París, siendo factible hacerlo a la ida o a la vuelta o con cualquier otro viaje.

**Primer día.**—Salida de Cerbere por la tarde. Llegada a Avignon para dormir. (Primer servicio de hotel a cargo del viaje.)

**Segundo día.** Estancia en Avignon, la Florencia francesa, una de las grandes ciudades de arte de Europa. Visita libre (coche durante cinco horas). Principales curiosidades: el Palacio de los Papas (siglo XIV), el más importante edificio de la Edad Media en Francia. La catedral. Nuestra Señora de los Doms (siglo XII). El puente San Benezet (siglo XV). Las murallas (siglo XIV). Iglesia de San Pedro. Museo Calvet, etc.

**Tercer día.**—Excursión en car automóvil a Arlés-les-Baux, pasando por Tarascon (25 kilómetros). Arlés (42 kilómetros), de fama universal por sus antigüedades romanas: Las Arenas, las ruinas del Teatro, el Palacio de Constantino, el Paseo de Alyscamps, el Museo Arlaten (etnografía provenzal), fundado por Mistral; el Museo Lapidario (antigüedades galorromanas). Almuerzo en Arlés. Por la tarde, continuación de la excursión, pasando por Montmajour (46 kilómetros), importantes vestigios de una célebre abadía, fundada en el siglo VI. Torre de defensa del siglo XIV. Fentvieille (51 kilómetros), a la derecha el molino de viento, donde Alfonso Daudet escribió las «Lettres de Mon Moulin».

**Les Baux** (59 kilómetros), gran atracción de la Provenza, situada

de una poderosa familia señorial, cuyo castillo, casas, hoteles, tallados por la mayor parte en la roca, ofrecen el más fantástico aspecto. Esta Pompeya de la Edad Media está enteramente clasificada como monumento histórico. A visitar principalmente: La Casa de los Cerditos, iglesia de San Vicente, la Torre Sarracena (220 metros, espléndido panorama), el Val del Infierno, Pabellón de la Reina Juana.

**San Remy** (73 kilómetros), patria del astrólogo Nostradamus y del felibre Roumanille, casa donde Gounod compuso su célebre ópera de «Mareille». A quince minutos de la ciudad, la meseta de los Antiguos, con el mausoleo de los Julios y un arco de triunfo, vestigios de la ciudad romana de Glanum.

**Maillane** (80 kilómetros), casa y tumba del ilustre poeta provenzal Mistral.

Regreso a Avignon, para cenar.

**Cuarto día.**—Excursión en carruaje automóvil al Puente del Gard y Nimes, pasando por Villeneuve les Avignon (tres kilómetros); presenta dicha población un interés artístico inmenso; Torre de Felipe el Hermoso, Fuente San Andrés, iglesia de San Pons, Museo de Arte y tumba del papa Inocente IV, en el Hospital; Hotel Conti, antigua Cartuja del Val de Bendición.

**Rochefort** (11 kilómetros), visita de la capilla de Nuestra Señora de Gracia, peregrinación célebre.

**El Puente del Gard** (13 kilómetros), grandioso acueducto romano, cuya fábrica es atribuida a Agrippa, yerno de Augusto (diecinueve años antes de Jesucristo), mide 269 metros de largo y 48,77 metros de alto.

**Nimes** (55 kilómetros), hermo-

sa ciudad, patria del Emperador Antonino; fué una de las más importantes ciudades de la Galia romana. Conserva de esta época dos monumentos de primer orden: Las Arenas (siglo II) y la Casa Cuadrada (siglo I). La puerta de Augusto, Templo de Diana, Los jardines de la Fontaine, Torre Magna (110 metros panorama), Catedral San Castor (siglos XI, XIII y XV), Museo de Bellas Artes, Museo Arqueológico y la célebre Fuente de Pradier, almuerzo en Nimes.

**Uzes** (80 kilómetros), antigua población de aspecto feudal, donde se admira la Catedral de San Theodorat, la Torre Fenestrelle (campanario del siglo XII), el antiguo Palacio episcopal (siglo XVII) y sobre todo el Ducado, castillo de los duques de Uzès (siglos XI al XVI).

Regreso a Avignon para cenar.

**Quinto día.**—Excursión en carruaje automóvil a Orange y Vaison.

**Orange** (29 kilómetros), antigua colonia romana, bajo Augusto; posee dos admirables monumentos de la época romana: el teatro, único vestigio de la civilización de los romanos, y un Arco de Triunfo de una gran riqueza de ornamentación.

**Vaison** (60 kilómetros), antigua capital de las Voconces, bajo el imperio romano; conserva prestigiosos restos de todos los periodos de su historia: época romana, Edad Media, tiempos modernos; se destacan: una Puerta fortificada del siglo XIV, la iglesia parroquial del siglo XV, imponentes vestigios del castillo de los condes de Toulouse, la capilla de Santa Constanza, la casa del Prevot, la plaza del viejo mercado con su pintoresca fuente, el Palacio episcopal (siglo XVIII), el puente,

construido por los romanos, las Termas, el teatro romano, la Catedral de Nuestra Señora, el claustro, la capilla de San Querim. Almuerzo en **Vaison**.

Por la tarde, continuación en automóvil, por

**Malaucene** (70 kilómetros), en una situación pintoresca, al pie del monte Ventoux, antigua torre y ruinas de un castillo fuerte y calvario (hermoso panorama).

**Carpentras** (90 kilómetros), Catedral de San Siffrein (siglo XVI), Audiencia (siglo XVII), antiguo Obispado, cuya visita es muy interesante, Arco de Triunfo romano, Puerta de Orange, vestigios de las murallas construídas en el siglo XIV) por el papa Inocente VI.

Regreso a Avignon para cenar.

**Sexto día.**—Excursión en carruaje automóvil a **Aigues Mortes** y a **Las Santas Marías del Mar**, pasando por

**Saint Gilles** (43 kilómetros). La iglesia de Saint Gilles figura entre los más interesantes especímenes de la arquitectura romana en el Sur de Francia; su portada es una maravilla. En su vasta cripta se ve la tumba de Saint Gilles; famosa escalera llamada el **Tornillo de Saint Gilles**.

**Tour Carbonniere** (68 kilómetros), a la derecha torre de la misma época que las murallas de **Aigues Mortes**.

**Aigues Mortes** (72 kilómetros), fundada por San Luis y rodeada de murallas, las más hermosas del siglo XIII que se pueden ver en Francia. La torre de Constanza fué construída por San Luis.

Almuerzo en **Aigues Mortes**.

**La Camargue.**—Entre **Aigues Mortes** y las **Santas Marías del Mar**, se atraviesa parte de **La Camargue**: importantes ganaderías de corderos, caballos, toros.

**Las Santas Marías del Mar** (kilómetros 106).—Lugar de peregrinación importantísimo. La peregrinación del 24 y 25 de mayo atrae una multitud enorme de gitanos y da lugar a curiosas ceremonias.

Según la tradición, María Jacobee, hermana de la Virgen María, María Salomé, su sirviente negra Sara, Lázaro, Marta, Santa Magdalena y San Maximino, expulsados de Judea por la persecución, hubieran desembarcado en este sitio.

María Jacobee y Salomé hubieran sido enterradas allí. Iglesia fortificada (siglo XII); la capilla de los Milagros, donde descansan las reliquias de las Santas Marías.

**Séptimo día.**—Mañana, descanso en Avignon, y por la tarde, excursión en carx automóvil a la fuente de Vaucluse, pasando por **San Saturnino de Avignon** (13 kilómetros), hermosa vista, a la izquierda, sobre los montes de Vaucluse.

**Grutas de Thouzon** (17 kilómetros).—Galería de 180 metros de largo, e nla cual se nota una serie de concreciones de formas muy curiosas; su recorrido es muy práctico. Además cuenta esta localidad con las ruinas del Castillo de Thouzon, y capillas de los siglos X y XII.

**Le Thor** (20 kilómetros).—Antiguas murallas e iglesia de Santa María del Lago (siglo XII).

**L'Isle Sur Sorgue** (25 kilómetros). Localidades atravesadas por las cinco derivaciones del Sorgue: a visitar la iglesia, del siglo XVII, hermoso altar mayor, y cuadros de Mignard: Santa Fausta, la Presentación. Una casa Renacimiento y una torre llamada Torre de Plata.

**Vaucluse** (33 kilómetros).—Célebre por la estancia de Petrarca, Iglesia del siglo XI, con la tumba de San Verán.

**Fuente de Vaucluse** (34 kilómetros).—La célebre fuente que forma el Sorgue, brota en el fondo de un circo, desde una gigantesca roca de 200 metros de altura. El raudal, cuyo volumen pasa de 120 metros cúbicos por segundo, se levanta lentamente del fondo del abismo, pero cuando llega al umbral de la roca que le sirve de desagadero, encuentra delante de él un plano inclinado de 15 centíme-

tros por metro, sobre unos 200 metros de longitud, sembrado de rocas enormes.

Repentinamente, animada de una velocidad vertiginosa, el agua se lanza estrepitosamente contra estas rocas y se convierte en un furioso torrente.

**Chateaufort de Gadagne** (42 kilómetros).—Sobre una colina. Ruinas feudales.

Regreso a Avignon para cenar.

**Octavo día.**—Por la mañana, salida de Avignon para España.

Llegada a la frontera (Port Bou) a las 15,18.

### PRECIO POR PERSONA

En primera clase, 980 francos franceses.

Comprendiendo:

- 1.º Billete de ferrocarril desde la frontera a Avignon y regreso.
- 2.º Transporte en ómnibus desde la estación al hotel y vice versa.
- 3.º Hospedaje en Avignon en el Grand Hotel d'Europe.

Incluído:

- a) Habitación con servicio y luz.
- b) Desayuno, almuerzo, cena (sin vino).
- c) Propinas al personal del Hotel.
- d) Tasas e impuestos.
- 4.º Billetes para las excursiones mencionadas en el programa, con asientos reservados en los carros automóviles.
- 5.º Almuerzos, durante las excursiones, en los puntos indicados, incluídas propinas y tasas.
- 6.º Propinas a los chauffeurs.
- 7.º Un carnet horario, claramente detallado, indicando los horarios exactos, etc.

**Advertencia.**—La primera comida será el desayuno, el segundo día, y la última, el desayuno el octavo día.

Para familias de más de tres personas, condiciones especiales para el billete de ferrocarril.

**NO VIAJAR SIN CONSULTARNOS**

# QUINCE DIAS EN SUIZA

**Primer día.**—Salida de CERBERE por la noche.

**Segundo día.**—Llegada a LYON por la mañana. Cambio de tren y llegada a GINEBRA a la una de la tarde. Transporte en coche al hotel. Después de instalarse en el hotel, visita de la población en coche. Cena en el hotel (primera comida del viaje).

**Tercer día.**—Por la mañana transporte en coche al embarcadero. Salidas en barco para LAUSANA, atravesando el hermoso lago Lemán. Llegada para almorzar. Transporte en coche al hotel. Por la tarde visita de la ciudad en coche.

**Cuarto día.**—Después del almuerzo transporte en coche a la estación. Salida para VISP. Almuerzo en la fonda. Salida para ZERMATT. Llegada para cenar.

**Quinto día.**—En ZERMATT. Excursión en ferrocarril al GORNERGRATT. Almuerzo en GORNERGRATT. Regreso por la tarde a ZERMATT.

**Sexto día.**—Por la mañana salida de ZERMATT para BRIGUE. Estancia de dos horas en BRIGUE para visitar sus curiosos monumentos. Después del almuerzo, salida para INTERLAKEN por la línea del Loetschberg. Llegada a INTERLAKEN por la tarde. Transporte en coche al hotel.

**Séptimo día.**—Estancia en INTERLAKEN.

**Octavo día.**—Excursión en el OBERLAND. GRINDELWALD-KLEIN SCHEIDEGG. Ascensión en tren a la JUNGFRAU. Almuerzo en JUNGFRAUJOCH. Regreso a INTERLAKEN, pasando por LAUTERBRUNNEN. Cena y noche en INTERLAKEN.

**Noveno día.**—Por la mañana, transporte en coche al embarcadero. Salida de INTERLAKEN en barco para GIESBACH. Por la tarde, salida para el PILATUS. Cena y noche en el PILATUS.

**Décimo día.**—Por la mañana salida para LUCERNA, atravesando

parte del lago de los Cuatro Cantones. Llegada a LUCERNA para almorzar. Coche para el hotel. Tarde en LUCERNA.

**Undécimo día.**—Descanso en LUCERNA. Por la tarde salida en barco para VITZNAU, en donde se tomará el funicular para Rigi-Kulm. Cena y noche en el Rigi-Kulm.

**Duodécimo día.**—Podrán los turistas asistir a la salida del Sol, maravilloso espectáculo. Salida de Rigi-Kulm después del desayuno para llegar a LUCERNA a medio día. Después del almuerzo salida para ZURICH. Llegada por la tarde. Cena y noche en ZURICH.

**Décimotercero día.**—Por la mañana visita en coche de la población, y por la tarde salida para BERNA. Llegada para cenar. Coche para el hotel.

**Décimocuarto día.**—Mañana, visita de la población en coche; después del almuerzo salida para GINEBRA. Coche para el hotel. Cena y noche en GINEBRA.

**Décimoquinto día.**—Por la mañana salida de GINEBRA (después del desayuno (última comida). Coches directos para Port-Bou. Llegada de madrugada a Port-Bou.

## PRECIO POR PERSONA

1. <sup>a</sup> clase.	3.100 francos franceses
2. <sup>a</sup> —	2.800 — —

desde Cerbère hasta el regreso al mismo punto.

## DOS SEMANAS EN ESPAÑA Y FRANCIA

**Primer día.**—Salida de MADRID por la mañana. Llegada a BURGOS por la tarde. Transporte en coche al hotel. Visita de la famosa catedral. Cena (primera comida).

**Segundo día.**—Excursión en coche a la Cartuja de Miraflores. Por la tarde transporte en coche a la es-

tación. Salida para SAN SEBASTIAN. Llegada para cenar.

**Tercer día.**—Estancia en SAN SEBASTIAN.

**Cuarto día.**—Por la mañana conducción en coche a la estación y salida para HENDAYA. Almuerzo en HENDAYA.

Salida por la tarde para BIARRITZ. Cena y noche en BIARRITZ.

**Quinto día.**—En BIARRITZ.

**Sexto día.**—Por la mañana salida de BIARRITZ. Almuerzo en PAU. Por la tarde salida para LOURDES. Cena y noche en LOURDES.

**Séptimo día.**—En LOURDES.

**Octavo día.**—Mañana en LOURDES. Por la tarde salida para TOULOUSE. Cena y noche en TOULOUSE.

**Noveno día.**—En TOULOUSE. Por la mañana visita libre de la ciudad y por la tarde salida para CARCASONA. Cena y noche en CARCASONA.

**Décimo día.**—Por la mañana visita a pie de la antigua «CITE», curiosa ciudad de la Edad Media. Salida por la mañana (11,14), para Barcelona.

Llegada a Barcelona por la tarde (primera clase), y por la noche (segunda clase).

Noche en BARCELONA.

**Undécimo día.**—En BARCELONA.

**Duodécimo día.**—Excursión en ferrocarril al Monasterio del Montserrat. Almuerzo en el Montserrat y regreso a BARCELONA.

**Décimotercero día.**—Por la mañana salida de BARCELONA para ZARAGOZA.

Llegada a ZARAGOZA por la tarde. Cena y noche en ZARAGOZA.

**Décimocuarto día.**—Mañana en ZARAGOZA. Después del almuerzo (última comida), salida para MADRID, adonde se llega por la noche.

**Precio por persona, primera clase, 900 pesetas, desde Madrid hasta Madrid.**



# EL OZONO EN MEDICINA

## DIEZ Y SIETE AÑOS DE EXPERIENCIA

POR LOS DOCTORES V. Y A. MARÍN CORRALÉ  
ZARAGOZA, 1924

Acaba de publicarse este interesantísimo libro. Copiamos a continuación el juicio crítico que le ha merecido a la importante REVISTA IBERO-AMERICANA DE CIENCIAS MÉDICAS:

«Con una honradez científica muy digna y extraña en estos tiempos de falsedades y mercantilismos, los autores han dejado transcurrir diecisiete años para acumular casos clínicos y formar experiencia sobre la Ozonoterapia. Han estudiado, además, el asunto a fondo, pues no se puede pretender con deficientes medios de producción, dosificación y aplicación del ozono, obtener resultados definitivos y ciertos.

Los primeros capítulos están dedicados a la descripción clínica, propiedades, reconocimiento y valuación del oxígeno alotrópico u ozono. Siguen después otros relativos a sus acciones fisiológica y microbicida, y entrando de lleno en la materia, los Dres. Marín Corralé aportan su vasta experiencia clínica en la Ozonoterapia de muchas enfermedades. Las de la sangre y órganos hematopoyéticos, tos ferina, tuberculosis en sus varias modalidades, reumatismos secundarios, enfermedades

de la nutrición, obesidad, gota, diabetes, en la secreción láctea y en los vómitos de las embarazadas y las del aparato digestivo que son las tratadas por los autores, muestran una tendencia a mejorar y curarse con la aplicación terapéutica del ozono puro y en estado naciente a dosis exactas y suficientes.

El aparato usado por los autores es un ozonador eléctrico construido por la inteligente CASA Prieto, de Barcelona, bajo la dirección e inspiración de los Dres. Marín Corralé.

Este propósito de divulgar un procedimiento para alivio y curación de las desdichas humanas que, bajo el nombre de enfermedades padecemos, es labor de filántropos y de honrados. Los Dres. Marín Corralé lo son: sus compañeros debemos de agradecerse en nuestro nombre y en el de los enfermos olvidados e ingratos, por cuanto son ellos los beneficiados.»

### Automovilistas y sinhilistas

Encontraréis en casa de ACCU-WATT

Baterías de alumbrado.--Baterías de arranque para todas las marcas de coches.

Baterías de 4 y 6 voltios para calentar el filamento.--Baterías de 40 y 80 para corriente de placa.--Material de primer orden, garantizado.

PEDID CATÁLOGO Y TARIFA A

E. LEMAIRE--Agente depositario.

ACCU-WATT--Mayor, 4--Madrid

### CINES - BARES - CASINOS

Podéis aumentar vuestro negocio mediante la instalación de una sala de audición de

T. S. H.

RADIO-ASTAR os proporcionará presupuestos y los mejores aparatos para esta clase de audiciones.

RADIO-ASTAR--Mayor, 4. Madrid.

Gran surtido de accesorios y piezas sueltas

## Condiciones generales de nuestros grandes viajes

### PASAPORTES

Es absolutamente necesario llevar pasaporte para viajar por el Extranjero. El pasaporte se pide en el Gobierno civil, y luego debe llevarse a los Consulados de los países visitados.

(Varios países suprimieron dicho visa, consultarnos sobre este punto.)

Para todas estas formalidades es necesario proveerse de fotografías.

Las gestiones son personales y se debe tener en cuenta que necesitan siempre varios días, y declinamos toda responsabilidad para los pasaportes que no estuviesen en regla.

### EQUIPAJES

Aconsejamos a nuestros viajeros lleven consigo el menor número posible de bultos, y que éstos tengan muy buenas cerraduras.

No obstante, nuestro deseo de ayudar a nuestros viajeros y evitarles toda clase de molestias en el transporte y cuidado de sus equipajes, no somos nunca responsables de las pérdidas, extravíos o deterioros de los mismos.

Es absolutamente necesario que cada viajero reconozca sus equipajes, principalmente cuando se llegue y se salga de los hoteles y estaciones.

Durante las visitas de Aduanas o Consumos, los viajeros deberán ocuparse personalmente de sus equipajes.

### MUY IMPORTANTE

Declinamos toda responsabilidad acerca de las pérdidas o gas-

tos suplementarios que sean consecuencia de irregularidades, cambios de horarios en los servicios de transporte en ferrocarriles y buques, cuarentenas, modificaciones en los itinerarios de trenes, enfermedades, mal tiempo, huelgas y demás causas superiores a nuestra voluntad e independientes de ella.

Nuestras combinaciones de viajes son organizadas teniendo en cuenta, más que otra cosa, el interés de los viajeros.

Pero no aceptamos responsabilidad alguna en lo que concierne a pérdidas, accidentes, retrasos e irregularidades ocasionadas por negligencia o faltas de las Compañías y de los agentes a sus órdenes.

Cuando por una causa, sea cual fuere, desistamos de algunos de nuestros viajes, reembolsaremos íntegramente a los adheridos a él que hayan pagado su cuota.

Y una vez hecho esto, no se nos podrá exigir responsabilidad alguna.

Los turistas aceptan todas las condiciones de las Compañías transportadoras, y declaran conformarse con los reglamentos e instrucciones consignados en los billetes.

### PRECIOS

En vista de las fluctuaciones de los cambios, nos reservamos el derecho de modificarlos sin previo aviso.

### Nuestros Agentes en el Extranjero

La gran Sociedad EXPRINTER (Viajes Prácticos), con quien tenemos convenio especial, tiene establecidas sucursales en las principales ciudades del mundo entero.

Nuestros turistas encontrarán en dichas casas la mejor acogida y la mayor competencia.

PARIS.—Rue Scribe, 2.

NIZA.—Avenue Félix Faure, núm. 12.

BIARRITZ.—Place de la Mairie.

BUENOS AIRES.—San Martín, núm. 154.

MONTEVIDEO.—25 de mayo.

LILLE.—Rue National, 83.

LOURDES.—M. Faure, Rue Saint Pierre, 6.

RIO JANEIRO.—Avenida Rio Branco, 183.

### Representantes en:

ARGEL  
 AMBERES  
 AMSTERDAM  
 BASILEA  
 BURDEOS  
 BRUSELAS  
 BUCAREST  
 BUDAPEST  
 CHERBURGO  
 DINARD  
 ESTRASBURGO  
 FLORENCIA  
 GINEBRA  
 LISBOA  
 LONDRES  
 LYON  
 MARSELLA  
 MILAN  
 NUEVA YORK  
 PRAGA  
 REIMS  
 ROMA  
 ROUEN  
 TURIN  
 VERDUN  
 VIENA  
 ZURICH

NO VIAJAR SIN LAS

ITINERARIOS DIRECTOS DE FERROCARRILES CON 25 MAPAS, LAS MAS PRÁCTICAS Y ÚTILES PARA EL VIAJERO ::

GUIAS KLAES

PRECIO  
 1,50  
 pesetas